31999R0174

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 174/1999

(1999. gada 26. janvāris),

ar ko paredz īpašus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EEK) Nr. 804/68 attiecībā uz piena un piena produktu eksporta licencēm un eksporta kompensācijām

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 804/68 par piena un piena produktu tirgus kopīgo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1587/96 ([2]), un īpaši tās 13. panta 3. punktu, 16.a panta 1. punktu un 17. panta 9. un 14. punktu,

(1) tā kā Komisijas 1995. gada 27. jūnija Regula (EK) Nr. 1466/95, ar ko paredz īpašus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot piena un piena produktu eksporta kompensācijas ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2184/98 ([4]), ir būtiski grozīta vairākas reizes; tā kā ir jāveic turpmāki grozījumi, skaidrības un efektivitātes labad tā ir jāpārstrādā;

(2) tā kā saskaņā ar Lauksaimniecības nolīgumu, kas noslēgts VVTT tirdzniecības sarunu Urugvajas kārtā ([5]) (turpmāk "Lauksaimniecības nolīgums") lauksaimniecības produktu, tai skaitā piena, eksporta kompensācijas ir ierobežotas par maksimālo daudzumu un vērtībā katrā 12 mēnešu posmā, sākot no 1995. gada 1. jūlija; tā kā, lai nodrošinātu atbilstību šiem ierobežojumiem, eksporta licenču izsniegšana ir jāpārrauga; tā kā ir jāpieņem arī procedūra, ar kādu piešķir daudzumus, ko var eksportēt ar kompensāciju;

(3) tā kā Regula (EEK) Nr. 804/68 nosaka vispārējus noteikumus eksporta kompensāciju piešķiršanai piena un piena produktu nozarē, lai nodrošinātu kompensācijas vērtības un daudzuma ierobežojumu pārraudzību; tā kā ir jāpieņem sīki izstrādāti noteikumi šā režīma piemērošanai;

(4) tā kā, atkāpjoties no Komisijas 1987. gada 27. novembra Regulas (EEK) Nr. 3665/87, ar ko nosaka kopīgus sīki izstrādātus noteikumus lauksaimniecības produktu eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai ([6]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2334/98 ([7]), jāprecizē gadījumi, kad kompensāciju var piešķirt bez eksporta licences uzrādīšanas, kā arī maksimālais laikposms, kādu produkti drīkst atrasties muitas kontrolē;

(5) tā kā ir jāpieņem īpaši noteikumi piena un piena produktu nozarei, īpaši attiecībā uz licencēm, atkāpjoties no Komisijas 1988. gada 16. novembra Regulas (EEK) Nr. 3719/88, ar ko paredz kopīgus sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu attiecībā uz lauksaimniecības produktiem ([8]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1044/98 ([9]); tā kā turklāt pieļaujamās novirzes, ko šī regula atļauj attiecībā uz eksportēto preču daudzumiem, salīdzinot ar licencē uzrādītajiem daudzumiem ir jāsamazina un, lai nodrošinātu ierobežojumu efektīvu kontroli, ir jānosaka, ka kompensācijas netiek maksātas par daudzumiem, kas pārsniedz licencē norādītos; tā kā drošības naudām, kas tiek iemaksātas, iesniedzot licences pieteikumus, ir jābūt pietiekami lielām, lai novērstu spekulatīvus pieteikumus;

(6) tā kā ir jānosaka eksporta licences derīguma termiņš; tā kā šim termiņam ir jābūt atkarīgam no attiecīgajiem produktiem, ar īsāku termiņu produktiem, kam ir lielāks spekulācijas risks;

(7) tā kā, lai nodrošinātu pareizas eksportēto produktu pārbaudes un samazinātu spekulāciju risku, ir jāierobežo iespēja mainīt produktu, par kuru tika izsniegta licence;

(8) tā kā Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta 2. punkts paredz noteikumus eksporta licenču ar iepriekš noteiktu kompensāciju izmantošanai, eksportējot produktus ar 12 zīmju kodu, izņemot tos, kas ir norādīti licences 16. iedaļā; tā kā šo noteikumu var piemērot attiecīgajā nozarē tikai, ja ir noteiktas produktu kategorijas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3719/88 13.a pantu un produktu grupas, kā minēts Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta 2. punkta pirmās daļas b) punktā;

([1]) OV L 148, 28.6.1968., 13. lpp.
([2]) OV L 206, 16.8.1996., 21. lpp.
([3]) OV L 144, 28.6.1995., 22. lpp.
([4]) OV L 275, 10.10.1998., 21. lpp.
([5]) OV L 336, 23.12.1994., 1. lpp.
([6]) OV L 351, 14.12.1987., 1. lpp.
([7]) OV L 291, 30.10.1998., 15. lpp.
([8]) OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.
([9]) OV L 149, 20.5.1998., 11. lpp.

(9) tā kā piena un piena produktu nozarē produktu kategorijas jau ir noteiktas, atsaucoties uz Lauksaimniecības nolīgumā noteiktajām kategorijām; tā kā, lai nodrošinātu pareizu pārraudzību, šis kategoriju pielietojums ir jāsaglabā un Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta 2. punkts ir jāpiemēro, pamatojoties tikai uz noteiktajām produktu grupām;

(10) tā kā piena nozarē kompensāciju likmes ir izteikti diferencētas, īpaši atkarībā no tauku satura; tā kā, lai novērstu to, ka šī sistēma tiek apšaubīta, un, lai ievērotu Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta 2. punkta mērķi nodrošināt proporcionalitāti, produktu grupas ir sīki jādefinē, un atsevišķu produktu eksporta licenču derīgums ir jāattiecina uz produktiem, kuru tauku saturs ir ļoti tuvs KN kodā produktam ar iepriekš noteiktu kompensāciju;

(11) tā kā, lai dotu iespēju tirgus dalībniekiem piedalīties trešo valstu izsludinātajos konkursos, neietekmējot apjoma ierobežojumus, ir jāievieš pagaidu licenču sistēma, ļaujot veiksmīgiem tirgus dalībniekiem iegūt pilnu licenci;

(12) tā kā, lai nodrošinātu izsniegto licenču efektīvu pārraudzību, kas ir atkarīga no dalībvalstu ziņojumiem Komisijai, ir jānosaka nogaidīšanas laiks pirms tiek izsniegtas licences; tā kā, lai nodrošinātu sistēmas vienmērīgu darbību, un īpaši Lauksaimniecību nolīgumā noteikto daudzumu taisnīgu piešķiršanu, ir jānosaka vairāki pārraudzības pasākumi, īpaši noteikums par iespēju apturēt licenču izsniegšanu, kā arī pieprasītajiem daudzumiem piemērot samazinājuma koeficientu;

(13) tā kā ir jānosaka kompensācijas likme produktiem, kas atbilst eksporta kompensācijas piešķiršanas kritērijiem pārtikas atbalsta programmu ietvaros;

(14) tā kā, lai nodrošinātu, ka licences tiek pareizi izmantotas, atsevišķiem eksporta ar kompensāciju darījumiem galamērķa valsts ir jānosaka kā obligāts galamērķis, kā minēts Regulas (EEK) Nr. 3665/87 21. panta 1. punktā;

(15) tā kā pieredze rāda, ka eksporta licences pieteikumu skaits attiecībā uz noteiktu siera šķirni mainās atkarībā no galamērķa; tā kā, lai varētu piemērot īpašos pasākumus atkarībā no galamērķa, kas ir norādīts licences pieteikumā, ir jānosaka galamērķu zonas, un galamērķa zona, kas ir norādīta eksporta licencē, jāpadara par obligātu produktiem ar KN kodu 0406;

(16) tā kā piena produktiem ar pievienotu cukuru, kuru cenu aprēķina pēc komponentu cenas, metode kompensācijas noteikšanai ir jānosaka saskaņā ar to komponentu daudzumu procentos; tā kā, lai atvieglotu šo produktu kompensāciju pārraudzību un it īpaši pasākumus, kas nodrošina atbilstību eksporta saistībām Lauksaimniecības nolīguma kontekstā, ir jānosaka maksimālais daudzums pievienotajai saharozei, par kuru var piešķirt kompensāciju; tā kā 43 % procenti no produkta kopsvara reprezentē saharozes saturu šajos produktos;

(17) tā kā Regulas (EEK) Nr. 3665/87 8. panta 3. punkts nosaka, ka kompensācijas var piešķirt par Kopienas izcelsmes komponentiem pārstrādātā sierā, kas ir ražots saskaņā ar ievešanas pārstrādei režīmu; tā kā ir nepieciešami atsevišķi īpaši noteikumi, lai nodrošinātu, ka šis īpašais pasākums darbojas pareizi un to var sekmīgi kontrolēt;

(18) tā kā saskaņā ar līgumu, kas noslēgts starp Eiropas Kopienu un Kanādu un ko apstiprina Padomes Regula Nr. 95/591/EK ([1]), Eiropas Kopienas izsniegtās eksporta licences ir jāuzrāda, importējot Kanādā sieru, kas atbilst labvēlības režīma noteikumiem; tā kā jānosaka sīki izstrādātas normas šādu licenču izsniegšanai; tā kā, lai nodrošinātu, ka siers, kas tiek importēts Kanādā, ievērojot importa kvotas, atbilst daudzumiem, par kuriem izsniegtas licences, un licences, kuras ir apzīmogojušas Kanādas iestādes, ir jāatgriež dalībvalstu kompetentajām iestādēm, bet informācija par eksportu dalībvalstīm ir jānosūta Komisijai;

(19) tā kā konsultāciju ar Šveici ietvaros par Urugvajas kārtas rezultātu ieviešanu ir nolemts piemērot pasākumu kompleksu, kas ir īpaši domāti, lai samazinātu muitas nodokļus par noteiktiem Kopienā ražotiem sieriem, kas tiek importēti Šveicē; tā kā ir jāgarantē šādu produktu Kopienas izcelsme; tā kā šajā sakarā eksporta licencēm jābūt obligātām visiem sieriem, kas tiek eksportēti saskaņā ar šiem pasākumiem, tai skaitā sieram, par kuru netiek izmaksāta eksporta kompensācija; tā kā licences ir jāizsniedz tikai, ja eksportētājs ir uzrādījis deklarāciju, kas apliecina produkta Kopienas izcelsmi;

([1]) OV L 334, 30.12.1995., 25. lpp.

(20) tā kā Kopienai ir iespēja noteikt, kuri importētāji var importēt Kopienā ražotus sierus uz Amerikas Savienotajām Valstīm saskaņā ar papildu kvotām, kas izriet no Lauksaimniecības nolīguma; tā kā tas atļauj Kopienai palielināt kvotas apjomu; tā kā ir jānosaka procedūra importētāju izraudzīšanai, kam tiek piešķirtas eksporta licences par attiecīgajiem produktiem;

(21) tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Piena un piena produktu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I SADAĻA

Vispārējais eksporta kompensāciju režīms

1. pants

1. Eksportējot no Kopienas produktus, kas ir uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 804/68 1. pantā, par kuriem ir pieprasīta eksporta kompensācija, ir jāuzrāda eksporta licence, izņemot gadījumus, kas ir minēti 2. pantā. Izmaksājamā kompensācija ir vienāda ar likmi, kas ir spēkā eksporta licences pieprasīšanas dienā vai, ja tas ir nepieciešams, tiek iesniegta pagaidu licence.

2. Licences pieteikumu un licenču 7. iedaļā ir jānorāda galamērķa valsts kods, kā to paredz Komisijas Regulas (EK) Nr. 2317/97 ([1]) pielikums.

3. Licences pieteikumi, kas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 15. panta nozīmē tika iesniegti ceturtdienā, tiek uzskatīti par iesniegtiem nākošajā darba dienā.

2. pants

Kompensācijas piešķir tikai, ja tiek uzrādīta eksporta licence.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta, licence tomēr netiek pieprasīta

a) ja kompensācija par eksporta deklarāciju, kas tiek aprēķināta pēc kompensācijas, kura piemērojama eksporta mēneša pirmajā dienā, nepārsniedz EUR 60;

b) gadījumos, kas ir minēti Regulas (EEK) Nr. 3665/87 34., 38., 42., 43., un 44. panta 1. punktā.

Ja, saskaņā ar otrās daļas a) punktu eksporta deklarācijā tiek iekļauti vairāki atsevišķi nomenklatūras kodi kompensācijām, kā noteikts Komisijas Regulā (EK) Nr. 3846/87 ([2]), vai kombinētās nomenklatūras kodi, sīkāki dati, kas attiecas uz katru kodu tiek uzskatīti par atsevišķu deklarāciju.

3. pants

Kompensāciju par siera eksportu nepiešķir, ja pirms kompensācijas pieteikuma iesniegšanas eksportētājā dalībvalstī robežas franko cena ir mazāka nekā EUR 230 par 100 kilogramiem.

Tomēr pirmā daļa neattiecas uz sieru, kas atbilst kompensāciju nomenklatūras kodam 0406 90 33 9919.

4. pants

1. Četras produktu kategorijas atbilstīgi Lauksaimniecības nolīgumam ir tās, kas uzskaitītas šīs regulas I pielikumā.

2. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 13.a panta otrā daļa neattiecas uz produktiem, kas ir minēti šīs regulas 1. panta 1. punktā.

3. Neskarot šīs regulas 5. panta 3. punkta piemērošanu, produkta grupas Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta 2. punkta pirmās daļas b) punkta nozīmē ir uzskaitītas II pielikumā.

5. pants

1. Licences pieteikumu un licenču 16. iedaļā norāda kompensāciju nomenklatūras 12 zīmju produkta kodu. Licence ir derīga tikai attiecībā uz šo produktu, izņemot 2. un 3. pantā precizētos gadījumus.

2. Produktiem, kas atbilst KN kodiem 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 un 2309, licences turētāji var lūgt mainīt kodu eksporta licences 16. iedaļā uz citu kodu tajā pašā kategorijā ar identisku kompensāciju, kā noteikts I pielikumā. Šādi lūgumi ir jāiesniedz, pirms tiek pabeigtas Regulas (EEK) Nr. 3665/87 3. vai 25. pantā minētās formalitātes.

([1]) OV L 321, 21.11.1997., 19. lpp.

([2]) OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3665/87 2.a panta 2. punkta pirmās daļas b) punkta, eksporta licences ar iepriekš noteiktu kompensāciju ir derīgas arī eksportējot produktu ar citu 12 zīmju kodu nekā 16. iedaļā ierakstītais, ja abi produkti ir minēti kopā vienā no II pielikumā noteiktajām grupām, vai arī abi pieder 23. grupai.

4. Gadījumos, kas minēti 3. punktā, kompensācijas aprēķina saskaņā ar Regulas (EEK) 3665/87 2.a panta 2. punkta otro daļu.

6. pants

Eksporta licences ir derīgas no izsniegšanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē līdz:

a) sestā mēneša beigām no izsniegšanas dienas produktiem, kas atbilst KN kodam 0402 10;

b) ceturtā mēneša beigām no izsniegšanas dienas produktiem, kas atbilst KN kodam 0405;

c) otrā mēneša beigām no izsniegšanas dienas produktiem, kas atbilst KN kodam 0406;

d) ceturtā mēneša beigām no izsniegšanas dienas citiem produktiem, kas ir minēti Regulas (EEK) Nr. 804/68 1. pantā;

e) datumam, līdz kuram ir jāizpilda saistības, kas izriet no uzaicinājuma piedalīties konkursā, ievērojot 8. panta 1. punktu, un ne vēlāk kā līdz astotā mēneša beigām pēc galīgās licences izsniegšanas, kā minēts 8. panta 3. punktā.

7. pants

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3665/87 27. panta 5. punkta un 28. panta 5. punkta, termiņš, kura laikā uz Regulas (EEK) Nr. 804/68 1. pantā minētajiem produktiem attiecas režīms, kas paredzēts Padomes Regulā (EEK) Nr. 565/80 [1], atbilst eksporta licences atlikušajam derīguma termiņam.

8. pants

1. Tirgotāji var iesniegt pieteikumu par pagaidu eksporta licenci attiecībā uz daudzumu, kas atbilst viņu piedāvājumam, atkarībā no drošības naudas iemaksas, ja konkursu izsludina valsts iestāde trešajā valstī, kā minēts Regulas (EEK) Nr. 3719/88 44. panta 1. punktā, izņemot uzaicinājumus piedalīties konkursā attiecībā uz produktiem, kas atbilst KN kodam 0406. Drošības nauda par pagaidu licencēm ir 75 % likmes, kas tiek fiksēta saskaņā ar 9. pantu.

Tirgotājiem ir jāiesniedz pierādījumi, ka iestāde ir valsts iestāde vai ir publisko tiesību subjekts.

2. Pagaidu licences izsniedz piektajā darba dienā pēc pieteikuma iesniegšanas, ja tajā laikā nav pieņemti īpašie pasākumi, kas ir minēti 10. panta 3. punktā.

3. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 44. panta 5. punkta, minētajā punktā paredzētā informācija ir jāiesniedz 60 dienu laikā. Pirms šī termiņa beigām tirgotājiem ir jāpieprasa galīgā eksporta licence, kas tiek izsniegta, uzrādot pierādījumu, ka viņiem piešķirts līgums.

Uzrādot pierādījumu, ka piedāvājums ir noraidīts, vai arī, ka līguma piešķirtais daudzums ir mazāks nekā pagaidu licencē norādītais, ir jāatmaksā attiecīgi visa vai daļa drošības naudas.

4. Licences pieteikumi, kas minēti 2. un 3. punktā, ir jāveic saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3719/88 13. pantu.

5. Šīs iedaļas noteikumi, izņemot 10. pantu, attiecas uz galīgajām licencēm.

9. pants

Regulas (EEK) Nr. 3719/88 14. panta 2. punktā minētā drošības nauda, ir vienāda ar šādu kompensācijas procentuālo daļu, kura noteikta katram produktu kodam, un kuru piemēro dienā, kad iesniegts eksporta licences pieteikums:

a) 5 % par produktiem, kas atbilst KN kodam 0405;

b) 15 % par produktiem, kas atbilst KN kodam 0402 10;

c) 30 % par produktiem, kas atbilst KN kodam 0406;

d) 20 % citiem produktiem.

Pirmajā daļā minētais kompensācijas apjoms tiek aprēķināts attiecīgā produkta kopējam daudzumam, izņemot piena produktus ar cukura piedevu.

Piena produktiem ar cukura piedevu pirmajā daļā minētais kompensācijas apjoms ir vienāds ar attiecīgo visu produktu kopējo daudzumu, kas ir reizināts ar kompensācijas likmi vienam kilogramam piena produkta.

[1] OV L 62, 7.3.1980., 5. lpp.

10. pants

1. Eksporta licences izsniedz piektajā darba dienā no pieteikumu iesniegšanas dienas, ja daudzumi, par kādiem ir iesniegti licences pieteikumi, ir paziņoti saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 210/69 6. panta 1. punktu, un šajā laikā nav pieņemti 3. punktā minētie īpašie pasākumi.

2. Var pieņemt lēmumu paredzēt vienu vai vairākus īpašos pasākumus, ko paredz 3. punkts, ja

a) pieprasīto licenču izsniegšana varētu radīt pieejamā budžeta resursu pārtēriņu, vai arī to maksimālo daudzumu izsmelšanu, ko var eksportēt, saņemot kompensāciju, attiecīgajā 12 mēnešu laika posmā vai arī īsākā laika posmā, kas jānosaka saskaņā ar 11. pantu;

vai

b) pieprasīto licenču izsniegšana neļauj garantēt eksporta nepārtrauktību atlikušajā attiecīgajā laikposmā.

Pirmās daļas nozīmē saistībā ar attiecīgajiem produktiem ir jāpievērš īpaša uzmanība

a) tirdzniecības sezonālajam raksturam, tirgus situācijai un īpaši cenu attīstībai, un eksporta apstākļiem, kas no tās izriet;

b) nepieciešamībai novērst spekulāciju, kas noved pie izkropļotas konkurences tirgotāju starpā.

3. Gadījumos, kas minēti 2. punktā, Komisija var nolemt saistībā ar attiecīgo produktu vai produktiem

a) apturēt licences izsniegšanu ilgākais uz 5 darba dienām;

b) attiecībā uz pieprasītajiem daudzumiem piemērot piešķīruma koeficientu. Ja attiecībā uz pieprasītajiem daudzumiem piemēro koeficientu, kas ir mazāks nekā 0,4, tad pieteikuma iesniedzēji var trīs darba dienu laikā kopš tā lēmuma publicēšanas, ar kuru nosaka koeficientu, lūgt anulēt licences pieteikumu un atgūt savu drošības naudu.

Turklāt saskaņā ar Regulā (EEK) Nr. 804/68 noteikto procedūru, Komisija var nolemt:

a) apturēt licenču izsniegšanu par attiecīgo produktu vai produktiem, neskarot a) pirmo ievilkumu, uz laiku, kas pārsniedz piecas darba dienas;

b) apturēšanas perioda beigās attiecībā uz produktiem, kas atbilst KN kodiem 0402 10 19, 0405 10 90, 0405 90 10, 0405 90 90 un 0405 10 19, ar uzaicinājumu uz konkursu noteikt kompensācijas. Šādā gadījumā izsniedz attiecīgās licences.

4. Apturēšanas periodā iesniegtie licences pieteikumi netiek pieņemti.

11. pants

Gadījumos, ja pastāv risks, ka kopējais daudzums par kuru ir iesniegti licences pieteikumi pārāk ātri izsmeļ maksimālo daudzumu, ko var eksportēt attiecīgajā 12 mēnešu periodā, saņemot kompensāciju, Komisija, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 804/68 30. pantu, var lemt par šo maksimālo daudzumu sadali pa periodiem, kas ir jānosaka.

12. pants

1. Ja eksportētais daudzums pārsniedz licencē norādīto daudzumu, kompensācija par pārsniegumu netiek maksāta.

Šajā nolūkā licences 22. iedaļā ir jābūt vārdiem: "Kompensācijas maksā tikai par 17. un 18. iedaļā uzrādītajiem daudzumiem".

2. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 5. punkta un 33. panta 2. punkta par pieļaujamajām novirzēm eksportējamajiem daudzumiem, tiek piemērotas šādas likmes:

a) 8. panta 5. punktā paredzētā likme ir 2 %;

b) 33. panta 2. punkta pirmajā un otrajā daļā paredzētā likme ir 98 %;

c) 33. panta 2. punkta trešajā daļā paredzētā likme ir 2 %.

Regulas (EEK) Nr. 3719/88 44. panta 9. punkta c) apakšpunktu nepiemēro.

13. pants

1. Nepiemēro 10. pantu attiecībā uz eksporta licenču izsniegšanu pārtikas atbalsta piegādēm saskaņā ar Lauksaimniecības nolīguma 10. panta 4. punktu.

2. Valsts pārtikas atbalsta piegādēm piemērojamā likme atbilst likmei dienā, kurā dalībvalsts izsludina konkursu par pārtikas atbalsta piegādi.

14. pants

Licencēm, kas ir izsniegtas, ievērojot šīs regulas 8. pantu, 1. panta 2. punktā minētā galamērķa valsts ir obligātais galamērķis Regulas (EEK) Nr. 3665/87 21. panta 1. punkta nozīmē.

15. pants

1. Licencēm, kas ir izsniegtas par produktiem, kas atbilst KN kodam 0406, licences pieteikumā un licences 20. iedaļā ieraksta šādus vārdus:

"Licence derīga zonai… kā noteikts Regulas (EK) Nr. 174/1999 15. panta 3. punktā".

Norādītā zona ir tā, kas noteikta 3. pantā, pie kuras pieder licences pieteikumā un licences 7. iedaļā minētā galamērķa valsts.

2. Zona, kas minēta 1. punktā, ir obligāts galamērķis Regulas (EEK) Nr. 3665/87 21. panta 1. punkta nozīmē.

Ja faktiskais galamērķis ir zona, kas nav norādīta licences pieteikumā un licencē, kompensācija netiek maksāta.

3. Šādas zonas tiek noteiktas 1. punkta nozīmē:

a) I zona: galamērķa kodi 053 līdz 096 (ieskaitot);

b) II zona: galamērķa kodi 400;

c) III zona: visi pārējie galamērķa kodi.

16. pants

1. Kompensācija par piena produktiem ar pievienotu cukuru ir šādu komponentu summa:

a) komponents, kas atbilst piena daudzumam produktā;

b) komponents, kas atbilst pievienotās saharozes daudzumam līdz 43 % svara no produkta kopsvara.

Tomēr b) apakšpunktā minētais komponents tiek piemērots tikai, ja pievienotā saharoze ir ražota no Kopienā novāktām cukurbietēm vai cukurniedrēm.

2. 1. punkta a) apakšpunktā minēto komponentu aprēķināta, reizinot kompensācijas pamatapjomu ar piena kopējo daudzumu produktā.

Pirmajā daļā minētais pamatapjoms ir kompensācija uz vienu kilogramu piena kopējā daudzuma produktā.

3. Komponentu, kas minēts 1. punkta b) apakšpunktā, aprēķina, reizinot saharozes kopējo daudzumu produktā līdz 43 % no kopsvara ar kompensācijas pamatapjomu, kas ir piemērojams dienā, kad tiek iesniegts licences pieteikums produktiem, kas ir uzskaitīti Padomes Regulas (EEK) Nr. 1785/81 ([1]) 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā.

Tomēr saharozes komponentu neņem vērā, ja kompensācijas pamatapjoms 2. punkta otrā daļā minētajam piena produktu saturam ir nulle.

4. Saharozi 1. punkta b) apakšpunktā uzskata par ražotu no Kopienā ievāktām bietēm vai cukurniedrēm, ja tā ir:

a) importēta Kopienā saskaņā ar ĀKK – EEK Lomes Konvencijas ([2]) 8. protokolu par cukuru, vai arī Eiropas Ekonomikas kopienas un Indijas Republikas līgumu par niedru cukuru ([3]);

b) iegūta no produktiem, kas ir importēti saskaņā ar a) apakšpunktā minētajiem noteikumiem.

17. pants

1. Eksporta licences pieteikumiem attiecībā uz pienu un piena produktiem, ko eksportē kā produktus ar KN kodu 0406 30 saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3665/87 8. panta 3. punkta trešo ievilkumu, pievieno kompetento iestāžu izsniegtu atļauju izmatot attiecīgos muitas režīmus.

2. Licences pieteikumu un licences 20. iedaļā ir jābūt atsaucei uz šo pantu.

3. Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus saskaņa ar 1. punktā minētajiem režīmiem, lai identificētu un pārbaudītu minētajā punktā uzskaitīto produktu, par kuriem ir pieprasīta kompensācija, kvalitāti un kvantitāti un, lai piemērotu noteikumus attiecībā uz tiesībām saņemt kompensāciju.

II SADAĻA

Īpaši režīmi

18. pants

1. Eksporta licence ir nepieciešama visa veida siera eksportam uz Kanādu saskaņā ar līgumā, kas noslēgts starp Eiropas Kopienu un Kanādu, minēto kvotu.

2. Licences pieteikumos un licencēs ir jābūt:

a) 7. iedaļā vārdiem "KANĀDA – 404";

b) 15. iedaļā sešu zīmju preču aprakstam saskaņā ar kombinēto nomenklatūru attiecībā uz produktiem, kas atbilst KN kodiem 0406 10, 0406 20, 0406 30 un 0406 40, un astoņu zīmju preču aprakstam produktiem, kas atbilst KN kodam 0406 90. Pieteikumu un licenču 15. iedaļā nedrīkst norādīt vairāk kā sešus produktus ar šādu aprakstu;

([1]) OV L 28, 5.2.1969., 1. lpp.

([2]) OV L 177, 1.7.1981., 4. lpp.
([3]) OV L 229, 17.8.1991., 3. lpp.

c) 16. iedaļā astoņu zīmju KN kodam un daudzumam kilogramos attiecībā uz katru 15. iedaļā minēto produktu. Licence ir derīga tikai attiecībā uz produktiem un daudzumiem ar šādu aprakstu;

d) 17. un 18. iedaļā kopējam 16. iedaļā minēto produktu daudzumam;

e) 20. iedaļā šādiem vārdiem:

"Sieri tiešam eksportam uz Kanādu. Regulas (EK) Nr. 174/1999 18. pants. Kvota … (gadam)"

vai arī

"Sieri eksportam uz Kanādu, tieši/caur Ņujorku uz Kanādu. Regulas (EK) Nr. 174/1999 18. pants. Kvota … (gadam)."

Ja siers tiek vests uz Kanādu caur trešajām Eiropas valstīm, Ņujorkas vietā vai atsaucoties uz Ņujorku, ir jānorāda šīs valstis;

f) 22. iedaļā vārdiem "bez eksporta kompensācijas".

3. Licences pieteikumus pieņem tikai tad, ja pieteikumu iesniedzēji:

a) rakstiski deklarē, ka visas izejvielas, kas attiecas uz kombinētās nomenklatūras 4. nodaļu un tiek izmantotas produktu ražošanā, par kuriem ir iesniegts licences pieteikums, ir ražotas tikai Kopienā;

b) rakstiski apņemas pēc kompetento iestāžu pieprasījuma nodrošināt jebkādu papildu informāciju, ko pēdējās uzskata par nepieciešamu, lai varētu izsniegt licences un akceptēt, ja vajadzīgs, jebkādas šo iestāžu pārbaudes par grāmatvedību un attiecīgā produkta ražošanas apstākļiem.

4. Licences izsniedz nekavējoties pēc pieteikuma iesniegšanas. Pēc pieteikuma iesniedzēju lūguma izsniedz apstiprinātu licences kopiju.

5. Licence ir derīga no tās izsniegšanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē līdz 31. decembrim pēc šīs dienas.

Tomēr licences var izsniegt no 20. decembra, un tās ir derīgas no nākošā gada 1. janvāra līdz 31. decembrim, ja vārdi "kvota … (gadam)" licences pieteikuma un licences 20. iedaļā attiecas uz nākošo gadu.

6. Eksporta licenču īpašnieki nodrošina, ka licence vai tās apstiprināta kopija:

a) tiek iesniegta kompetentai Kanādas iestādei dienā, kad tiek kārtotas ievedmuitas formalitātes;

b) pēc tam, kad to ir apzīmogojusi kompetentā Kanādas iestāde tiek atdota atpakaļ izsniedzējai iestādei divus mēnešus pēc a) apakšpunktā minētas dienas.

Dalībvalstis veic pasākumus, lai nodrošinātu, ka tiek ievērots pirmās daļas b) punkts.

7. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 9. panta, licenci nevar nodot tālāk.

8. Kompetentā iestāde saskaņā ar IV pielikumu ziņo Komisijai par izsniegto licenču skaitu un attiecīgā siera daudzumu, kā arī Kanādas iestāžu apzīmogoto un deklarantu iesniegto licenču skaitu un attiecīgo daudzumu; ziņojumus par iepriekšējo sešu mēnešu periodu iesniedz līdz janvāra beigām un par iepriekšējās kvotas gadu – līdz jūlija beigām.

9. I nodaļa netiek piemērota.

19. pants

1. Eksporta licence ir nepieciešama, eksportējot uz Šveici III pielikumā uzskaitītos sierus, kuri, ievedot šajā valstī, atbilst muitas nodokļu atbrīvojumu vai atvieglojumu kritērijiem.

2. Licences pieteikumu un licenču 20. iedaļā ir jābūt vārdiem "Regulas (EK) Nr. 174/1999 19. pants."

Licences, kas izsniegtas saskaņā ar šo pantu, ir derīgas tikai attiecībā uz 1. punktā minēto eksportu.

3. Licences pieteikumus pieņem tikai tad, ja pieteikumu iesniedzēji:

a) rakstiski deklarē, ka visas izejvielas, kas attiecas uz kombinētās nomenklatūras 4. nodaļu un tiek izmantotas, ražojot produktus, par kuriem iesniegts licences pieteikums, ir ražotas tikai Kopienā,

b) rakstiski apņemas pēc kompetento iestāžu pieprasījuma nodrošināt jebkādu papildu informāciju, ko pēdējās uzskata par nepieciešamu, lai varētu izsniegt licences un akceptēt, ja vajadzīgs, jebkādas šo iestāžu pārbaudes par grāmatvedību un attiecīgā produkta ražošanas apstākļiem.

4. I nodaļa attiecas uz eksportu, par ko pieprasīta kompensācija.

5. Ja uz eksportu neattiecas kompensācijas pieteikumi, licenču pieteikumu un licenču 22. iedaļā ir jābūt vārdiem: "Bez eksporta kompensācijas".

Licences izsniedz iespējami drīz pēc pieteikuma iesniegšanas.

Licence ir derīga no izsniegšanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē līdz 30. jūnijam, kas seko pēc šīs dienas.

6. Izņemot 5. panta 1. punktu, I nodaļas noteikumi neattiecas uz 5. punktā minēto eksportu.

Attiecībā uz sieriem, kas nav iekļauti kompensāciju nomenklatūrā, licenču pieteikumu un licenču 16. iedaļā tomēr ir jānorāda astoņu zīmju kombinētās nomenklatūras kods.

7. Pēc pieteikuma iesniedzēju lūguma var izsniegt apstiprinātu licenču kopiju.

20. pants

1. Saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 804/68 30. pantā noteikto procedūru, Komisija var nolemt, ka eksporta licences par produktiem, kam atbilst KN kods 0406, eksportam uz Amerikas Savienotajām Valstīm kā daļa no Lauksaimniecības nolīguma papildu kvotas un tarifu kvotām, kuras izriet no Tokijas kārtas un ko Amerikas Savienotās Valstis Urugvajas kārtas XX sarakstā piešķīra Austrijai, Somijai un Zviedrijai, izsniedz saskaņā ar 2. līdz 11. punktu.

2. Tirgotāji termiņā, kas ir jānosaka, iemaksājot drošības naudu 50 % apmērā no likmes, kas ir noteikta saskaņā ar 9. pantu, var pieprasīt pagaidu eksporta licences 1. punktā minēto produktu eksportam nākošajā kalendārajā gadā.

Tirgotāji šādos gadījumos norāda:

a) produktu grupas, uz ko attiecas Amerikas Savienoto Valstu kvota, aprakstu saskaņā ar Amerikas Savienoto Valstu Harmonizētās tarifu shēmas visjaunākās versijas 4. nodaļas 16. – 23. un 25. papildu piezīmi;

b) produktu nosaukumus saskaņā ar Amerikas Savienoto Valstu Harmonizētās tarifu shēmas visjaunāko versiju;

c) produktu, par kuriem ir pieprasītas pagaidu licences un kas eksportēti uz Amerikas Savienotajām Valstīm iepriekšējo trīs kalendāro gadu laikā, daudzumu. Šajā nolūkā tirgotājs, kura vārdu ieraksta attiecīgajā eksporta deklarācijā, uzskata par eksportētāju;

d) pieteikuma iesniedzēja norādītais importētāja Amerikas Savienotajās Valstīs vārds/nosaukums un adrese;

e) vai importētājs ir pieteikuma iesniedzēja filiāle.

Bez tam pieteikumi ir jāiesniedz kopā ar norādītā importētāja sertifikātu par to, ka viņam saskaņā ar Amerikas Savienotajās Valstīs spēkā esošajiem tiesību aktiem ir tiesības uz importa licenci attiecībā uz pirmajā punktā minētajiem produktiem kā daļu no kvotas.

3. Ja pagaidu licences pieteikumi tiek iesniegti par produktu daudzumu, kas pārsniedz vienu no attiecīgā gada kvotām, kuras minētas 1. punktā, Komisija var

a) piešķirt pagaidu licences, ņemot vērā to pašu produktu daudzumu, ko pieteikuma iesniedzējs ir iepriekš eksportējis uz Amerikas Savienotajām Valstīm,

un/vai

b) piešķirt pagaidu licences, priekšroku dodot pieteikuma iesniedzējiem, kuru norādītie importētāji ir to uzņēmumu filiāles,

un/vai

c) daudzumiem, par kuriem ir iesniegts pieteikums piemērot samazinājuma koeficientu.

4. Ja samazinājuma koeficienta piemērošanas rezultātā pagaidu licences ir jāizsniedz daudzumiem, kas ir mazāki par 5 tonnām, Komisija var piešķirt licences izlozes kārtībā.

5. Ja pagaidu licenču pieteikumi ir iesniegti par produktu daudzumiem, kas nepārsniedz 1. punktā minētās attiecīgā gada kvotas, Komisija var piešķirt atlikušos daudzumus pieteikumu iesniedzējiem proporcionāli daudzumiem, par kuriem tika iesniegti pieteikumi.

6. Pagaidu licences 20. iedaļā saskaņā ar 2. punkta pirmo daļu ir jābūt:

"Pagaidu eksporta licence, kas ir minēta Regulas (EK) Nr. 174/1999 20. panta 2. punkta pirmajā daļā: nav derīga eksportam."

7. Tirgotāju, kam ir izsniegtas pagaidu licences, norādīto importētāju vārdi/nosaukumi paziņo kompetentajām Amerikas Savienoto Valstu iestādēm.

8. Ja importa licence par attiecīgajiem daudzumiem nav piešķirta uzņēmēja norādītajam importētājam apstākļos, kas nerada šaubas par 2. punkta trešajā daļā minētā apliecinājuma godprātību, dalībvalsts var pilnvarot tirgotāju norādīt citu importētāju ar noteikumu, ka tas ir iekļauts sarakstā, kas ir iesniegts Amerikas Savienoto Valstu kompetentajām iestādēm saskaņā ar 7. punktu. Dalībvalsts pēc iespējas ātrāk informē Komisiju par norādītā importētāja maiņu un Komisija ziņo par maiņu Amerikas Savienoto Valstu kompetentajām iestādēm.

9. Drošības naudu par noraidītajiem pieteikumiem vai daudzumiem, kas pārsniedz pieprasītos, atmaksā pilnā apmērā vai daļēji.

10. Pirms tā gada beigām, par kuru ir izsniegta pagaidu licence, tirgotājs iesniedz galīgās licences pieteikumu pat tad, ja tas attiecas tikai uz daļu daudzuma, un šī licence ir jāizsniedz nekavējoties. Galīgās licences pieteikuma un licences 20. iedaļā ir jābūt šādiem vārdiem:

"Eksportam uz Amerikas Savienotajām Valstīm. Regulas (EK) Nr. 174/1999 20. pants."

Izsniegtās galīgās licences ir derīgas tikai 1. punktā minētajam eksportam attiecīgajā gadā.

11. Izņemot 4. un 10. pantu, I nodaļas noteikumi attiecas uz galīgajām licencēm.

III SADAĻA

Nobeiguma noteikumi

21. pants

Piemēro Regulu (EEK) Nr. 3665/87 un Regulu (EEK) Nr. 3719/88, ja vien šajā regulā nav noteikts citādi.

22. pants

Ar šo tiek atcelta Regula (EK) Nr. 1466/95.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu.

Regulu (EK) Nr. 1466/95 turpina piemērot attiecībā uz licencēm, kas izsniegtas uz pieteikumiem, kuri iesniegti pirms šīs regulas stāšanās spēkā.

23. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 1999. gada 1. februāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1999. gada 26. janvārī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

4. panta 1. punktā noteiktās produktu kategorijas

Numurs	Apraksts	KN kods
I	Sviests un citi tauki un eļļas, kas ir atvasināti no piena un ziežamajiem produktiem	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Sausā vājpiena pulveris	0402 10
III	Siers un sarecināta piena masa	0406
IV	Citi piena produkti	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11 līdz 0403 10 39 0403 90 11 līdz 0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

II PIELIKUMS

4. panta 3. punktā noteiktās produktu grupas

Grupas Nr.	Piena produkta kods (Eksporta kompensāciju nomenklatūra)
1	0401 10 10 9000 0401 20 11 9100 0401 20 11 9500 0401 20 91 9100 0401 20 91 9500 0401 30 11 9100 0401 30 11 9400 0401 30 11 9700 0401 30 31 9100 0401 30 31 9400 0401 30 31 9700 0401 30 91 9100 0401 30 91 9400 0401 30 91 9700
2	0401 10 90 9000 0401 20 19 9100 0401 20 19 9500 0401 20 99 9100 0401 20 99 9500 0401 30 19 9100 0401 30 19 9400 0401 30 19 9700 0401 30 39 9100 0401 30 39 9400 0401 30 39 9700 0401 30 99 9100 0401 30 99 9400 0401 30 99 9700
3	0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900 0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9300 0402 21 91 9400 0402 21 91 9500 0402 21 91 9600 0402 21 91 9700 0402 21 91 9900
4	0402 21 17 9000 0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900 0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900
5	0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900 0402 29 91 9100 0402 29 91 9500
6	0402 29 19 9200 0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900 0402 29 99 9100 0402 29 99 9500
7	0402 91 11 9110 0402 91 11 9120 0402 91 31 9100 0402 91 51 9000 0402 91 91 9000
8	0402 91 11 9310 0402 91 11 9350 0402 91 11 9370 0402 91 31 9300 0402 91 51 9000 0402 91 91 9000
9	0402 91 19 9110 0402 91 19 9120 0402 91 39 9100 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
10	0402 91 19 9310 0402 91 19 9350 0402 91 19 9370 0402 91 39 9300 0402 91 59 9000 0402 91 99 9000
11	0402 99 11 9110 0402 99 11 9130 0402 99 11 9150 0402 99 31 9110 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000
12	0402 99 11 9310 0402 99 11 9330 0402 99 11 9350 0402 99 31 9150 0402 99 31 9300 0402 99 31 9500 0402 99 91 9000

Grupas Nr.	Piena produkta kods (Eksporta kompensāciju nomenklatūra)
13	0402 99 19 9110 0402 99 19 9130 0402 99 19 9150 0402 99 39 9110 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
14	0402 99 19 9310 0402 99 19 9330 0402 99 19 9350 0402 99 39 9150 0402 99 39 9300 0402 99 39 9500 0402 99 99 9000
15	0403 10 11 9400 0403 10 11 9800 0403 10 13 9800 0403 10 19 9800
16	0403 10 31 9400 0403 10 31 9800 0403 10 33 9800 0403 10 39 9800
17	0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000
18	0403 90 31 9000 0403 90 33 9200 0403 90 33 9300 0403 90 33 9500 0403 90 33 9900 0403 90 39 9000
19	0403 90 51 9100 0403 90 51 9300 0403 90 53 9000 0403 90 59 9110 0403 90 59 9140 0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510 0403 90 59 9540 0403 90 59 9570
20	0403 90 61 9100 0403 90 61 9300 0403 90 63 9000 0403 90 69 9000
21	0404 90 21 9100 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
22	0404 90 81 9100 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170
23	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700 0405 10 19 9500 0405 10 19 9700 0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9500 0405 10 30 9700 0405 10 50 9100 0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700 0405 10 90 9000 0405 20 90 9500 0405 20 90 9700 0405 90 10 9000 0405 90 10 9000

III PIELIKUMS

ŠVEICE

19. panta 1. punktā minētie produkti

KN kods	Apraksts (Eksporta kompensācijas nomenklatūra)
0406	Siers un sarecināta piena masa
ex 0406 10 20	– – – – – *Ricotta*, sālīts
0406 20	– malts vai pulverī saberzts visu veidu siers
0406 30	– pārstrādāts siers, kas nav malts vai saberzts pulverī
0406 40	– siers ar zilu dzīslojumu
ex 0406 90	– citi sieri:
0406 90 23	– – – Edamas
0406 90 25	– – – Tilzītes
0406 90 27	– – – *Butterkäse*
0406 90 61	– – – – – – – – – – – *Grana Padano, Parmigano, Reggiano*
0406 90 63	– – – – – – – *Fiore Sardo, Pecorino*
0406 90 69	– – – – – – – Citi
0406 90 73	– – – – – – – *Provolone*
ex 0406 90 75	– – – – – – – *Asiago, Caciocavallo, Montasio*
0406 90 76	– – – – – – – *Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø*
0406 90 78	– – – – – – – *Gouda*
ex 0406 90 79	– – – – – – – *Esrom, Italico, Saint-Nectaire, Saint-Paulin*
ex 0406 90 87	– – – – – – – – – – – – – *Idiazabal, Manchego, Roncal*, ražots tikai no aitas piena
ex 0406 90	– *Elbo, Galantine, Molbo, Mimolette, Tybo*
ex 0406 90	– Citi sieri ar sausnas tauku saturu 30 % vai vairāk, un mitruma saturu beztauku vielā lielāku par 52 %, bet ne lielāku par 67 %

IV PIELIKUMS

Kanāda

Informācija, kas prasīta 18. panta 8. punktā

Dalībvalsts ……..……...

Datums laika posmam no …….. līdz ……

Tirgotāja vārds (nosaukums)/adrese	Produkta KN kods saskaņā ar 18. panta 2. punktu	IZSNIEGTĀS LICENCES		LICENCES, KO IR APZĪMOGOJUŠAS Kanādas iestādes	
		Licenču skaits	Daudzums	Licenču skaits	Daudzums
		tonnas	tonnas	tonnas	tonnas
	Kopā				